

## A NEW READING TO A PAINTED INSCRIPTION FROM CATTERICK, U.K.

In an earlier paper published in the *Revista do Museu de Arqueologia e Etnologia*, I studied a Dressel 20 *titulus pictus* from the 1959 excavations at Catterick (Funari 1993:125-129, Fig. 9) and the same conclusions are drawn in two books published later (Funari 1996; Carreras and Funari 1997). Professor Wachter and Dr. Pete Wilson are now preparing a monograph as part of a Council for British Archaeology entitled *Excavations at Catterick (Cataractonium), 1958-1993* and the English Heritage Drawing Office was able to recognize another letter to the right, difficult to see when working from photographs, as was the case when I produced my original report. The new drawing (Fig. 1) shows another letter to the right, and in this way it is possible to propose the reading XCV<I>I, like CIL XV, 4491, 34. The weight of the vessel was thus 97 Roman pounds (or 98-99, considering that we do not know if there were other letters to the right, now invisible) and the weight of olive-oil was probably 216 Roman pounds.

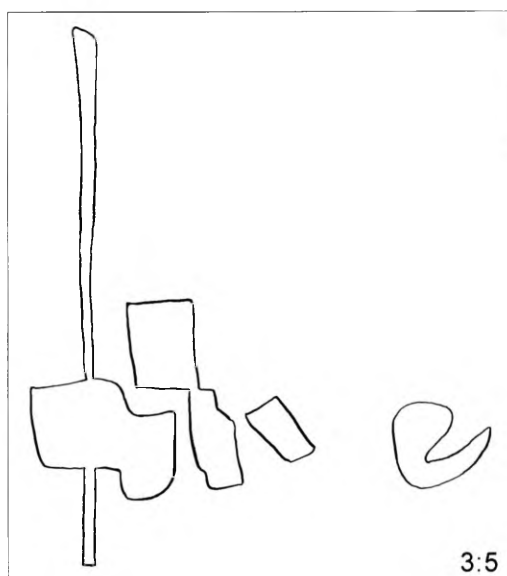


Fig. 1 – New drawing of Dressel 20 *titulus pictus* from Catterick.

Pedro Paulo A. Funari\*

### References

- FUNARI, P.P.A.  
1993 Some Roman inscriptions from Britain: amphora evidences. *Revista do Museu de Arqueologia e Etnologia*, 3: 212-135.
- FUNARI, P.P.A.  
1996 *Dressel 20 Inscriptions from Britain and the Consumption of Spanish Olive Oil: with a Catalogue of Stamps*. Tempus Reparatum, BAR British Series 250, Oxford.
- CARRERAS, C.; FUNARI, P.P.A.  
1997 *Britannia y el Mediterraneo: estudios sobre el abastecimiento bético y africano a Britannia*. Universidad de Barcelona, Barcelona.

Recebido para publicação em 8 de abril de 1997.

(\*) Departamento de História do Instituto de Filosofia e Ciências Humanas da Universidade Estadual de Campinas.